

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра межкультурной коммуникации и перевода

«УТВЕРЖДАЮ»



Проректор по учебной работе
Ю. А. Жадаев
2016 г.

Зарубежная литература (первый иностраннй язык)

Программа учебной дисциплины

Направление 44.03.05 «Педагогическое образование»

Профили «Китайский язык», «Английский язык»

очная форма обучения

Волгоград
2016

Обсуждена на заседании кафедры межкультурной коммуникации и перевода

«23» мая 2016 г., протокол № 10

Заведующий кафедрой Олеф Леонтьев О.В. «23» мая 2016 г.
(подпись) (зав. кафедрой) (дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета института иностранных языков

«4» июня 2016 г., протокол № 12

Председатель учёного совета Мишовакова Л.А. «4» июня 2016 г.
(подпись) (дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

«29» августа 2016 г., протокол № 1

Отметки о внесении изменений в программу:

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Разработчики:

Зайцева О.Р., к.п.н, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода,
Симоненко Н.Ю., старший преподаватель кафедры межкультурной коммуникации и перевода.

Программа дисциплины «Зарубежная литература (первый иностранный язык)» соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» (утверждён приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 9 февраля 2016 г. № 91) и базовому учебному плану по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» (профили «Китайский язык», «Английский язык»), утверждённому Учёным советом ФГБОУ ВПО «ВГСПУ» (от 28 марта 2016 г., протокол № 10).

1. Цель освоения дисциплины

Научное изучение истории и теории литературы и культуры стран изучаемого языка.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Зарубежная литература (первый иностранный язык)» относится к вариативной части блока дисциплин.

Для освоения дисциплины «Зарубежная литература (первый иностранный язык)» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Введение в языкознание», «Грамматика в ситуациях», «Древние языки», «Классические языки», «Основы науки о языке», «Практическая грамматика первого иностранного языка», «Практическая фонетика», «Практический курс первого иностранного языка», «Русский язык», «Ситуативная грамматика первого иностранного языка», «Современный русский язык», «Языкознание», прохождения практики «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Педагогика», «Анализ текста второго иностранного языка», «Анализ текста первого иностранного языка», «Введение в межкультурную коммуникацию», «Второй иностранный язык в коммуникации», «Второй иностранный язык: ретроспективный аспект», «Грамматика в ситуациях (второй иностранный язык)», «Деловой второй иностранный язык», «Деловой первый иностранный язык», «Зарубежная литература (второй иностранный язык)», «История второго иностранного языка», «История и культура страны изучаемого 1 языка», «История и культура страны изучаемого 2 языка», «История первого иностранного языка», «Лексикология второго иностранного языка», «Лексикология первого иностранного языка», «Лингвокультурология эмоций», «Межкультурная коммуникация», «Первый иностранный язык в коммуникации», «Первый иностранный язык: ретроспективный аспект», «Переводоведение», «Практическая грамматика второго иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка 1», «Практический курс второго иностранного языка 2», «Практический курс первого иностранного языка», «Ситуативная грамматика второго иностранного языка», «Современные теории и методы обучения второму иностранному языку», «Современные теории и методы обучения первому иностранному языку», «Современные технологии обучения второму иностранному языку», «Современные технологии обучения первому иностранному языку», «Социолингвистический анализ художественного текста (второй иностранный язык)», «Социолингвистический анализ художественного текста (первый иностранный язык)», «Стилистика второго иностранного языка», «Стилистика первого иностранного языка», «Страноведение и лингвострановедение (первый иностранный язык)», «Страноведение и лингвострановедение второго иностранного языка», «Теоретическая грамматика второго иностранного языка», «Теоретическая грамматика первого иностранного языка», «Теория и практика перевода», прохождения практик «Педагогическая практика (воспитательная)», «Преддипломная практика».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

– способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-6);

– способностью применять теоретические знания и практические умения и навыки в области иностранного языка и методики его преподавания для постановки и решения профессиональных задач (СК-1).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

ЗНАТЬ

– периодизацию литературы Китая с точек зрения отечественных и зарубежных литературоведов;

– историю создания, композиционные особенности и значение Шицзина в китайской литературе;

– краткую биографию и особенности поэзии первых индивидуальных поэтов Китая;

– основные китайские древние литературные памятники;

– исторические условия формирования юаньской драмы;

– особенности развития литературы в эпоху Цин;

– особенности развития китайской литературы в начале-середине XX века;

– основные этапы развития литературы Китая периода становления

Коммунистической партии Китая и Культурной революции;

– особенности литературы Китая после Культурной революции по настоящее время;

уметь

– описать своеобразие китайской мифологии и выделить ряд её отличий от мифологий стран Европы;

– описать значение Великого китайского пятикнижия:

– описать исторические условия Средневековья и Возрождения в Китае;

владеть

– знаниями об основных философских школах Древнего Китая;

— знаниями о девяти Великих книгах Древнего Китая;

– особенностями поэзии эпох Тан и Сун;

– представлениями об особенностях повествовательной прозы эпохи Мин;

– знаниями об авторах, сюжетах, основных персонажах четырех Великих романов

Китая и их значения для китайской литературы:

– знаниями об основных направлениях поэзии и прозы XX века в Китае;

– знаниями о современной китайской поэзии и прозе.

4. Объём дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		З
Аудиторные занятия (всего)	36	36
В том числе:		
Лекции (Л)	18	18
Практические занятия (ПЗ)	–	–
Лабораторные работы (ЛР)	18	18
Самостоятельная работа	36	36
Контроль	36	36
Вид промежуточной аттестации		ЭК
Общая трудоемкость	108	108
часы зачётные единицы	3 3	3 3

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Периодизация литературного процесса	Вопросы: 1. Китайская мифология. Темы основные герои мифов. 2. Философские школы Древнего Китая. Доклады: 1. Тематическое своеобразие китайской мифологии. Отличие китайских мифов от мифологии стран Европы.
2	Литература древнего Китая	Вопросы: 1. Шицзин. 2. Пятикнижие, четырехкнижие китайской древней литературы. Доклады: 1. Тематика и поэтика Шицзина. 2. Пять великих книг Древнего Китая. 4. Четыре великих книги Древнего Китая.
3	Первые индивидуальные поэты Китая	Вопросы: 1. Цюй Юань (340 – 278 гг до н. э.) – родоначальник индивидуальной поэзии. 2. Первые индивидуальные поэты Китая: Сун Юй (290 – 223 гг. до н.э.), Цзя И (200 – 168 гг до н.э.), Сымя Сянжу (179 – 118 гг. до н.э.). 3. Поэзия трех Цао: Цао Цао, Цао Пи, Цао Чжи. 4. Тао Юань-мин – величайший поэт раннего средневековья. 5. Жизненный и творческий путь Гань Бао. Доклады. 1. Китайская мифология и поэтика Шицзина в творчестве Цюй Юаня. 2. Судьба сборника Гань Бао «Записки о поисках духов». 3. Поэзия вечного просветления (конец 5 века): творчество Шэнь Юэ, Се Тяо, Ван Жуна и Сяо Яня.
4	Древние литературные памятники	Вопросы 1. Исторические условия эпохи средневековья и Возрождения в китайской литературе. 2. Творчество поэтов Ван Вэй (699 – 759 гг.), Ли Бо (701 – 762 гг.), Ду Фу (712 – 770 гг.). 3. Эпоха Тан, основные мотивы в поэзии. 4. Китайские поэтессы эпохи Тан. 5. Танская новелла (8 – 9 вв.). Проблема классификации новеллы. 6. Особенности поэзии эпохи Сун (10 – 13 вв.). 7. Городская повесть и памфлет (10 – 12 вв.). Доклады: 1. Бо Цзюй-и (772 – 846 гг.), Хань Юй (768 – 824 гг.), Юань Чжэнь (779 – 831 гг.) 2. Оуян Сю (1007 – 1072 гг.), Ван Аньши (1021 – 1151 гг.), Су Ши (1036 - 1101), Лу Ю (1125 – 1210 гг.)
5	Эпоха средневековья и Возрождения в китайской литературе	Вопросы 1. Исторические условия формирования юаньской драмы (7 – 13 вв.). 2. Первые драматурги Китая: Гуань Ханьцин, Бо Пу, Ма Чжиюань, Гао Мин, У Чанлин, Ван Шифу. 3. Эволюция драмы в жанре цзацзюй в период правления династии Мин (14 – 17 вв.) 4. Поэзия эпохи Мин. Творчество Гао Ци (1336 – 1374 гг.). 5. Повествовательная проза эпохи Мин. 6. Драматургия Хун Шэна (1645 – 1704 гг.). Пьеса «Дворец вечной жизни» (1688 г.). 7. Пьеса Кун Шанжэня (1648 – 1718 гг.) «Веер с цветками персика» (1699 г.) Доклады 1. Поэзия периода династии Юань 2. Цюй Ю и дальневосточная проза (15 – 18 вв.). 3. Источники сюжетов цзацзюй.
6	Литература эпохи Цин	Вопросы 1. Исторические условия и основные черты

		развития литературы в 16 – 18 вв. 2. Творчество У Чэньэня (1500 – 1582 гг.). «Путешествие на Запад». 3. Жизненный и творческий путь Цао Сюэциня (1724 – 1764 гг.). Сентиментальный роман «Сон в красном тереме». 4. Творчество Пу Сунлина (1640 – 1715 гг.). 5. Сатирический роман У Цзинцзы (1701 – 1754 гг.) «Неофициальная история конфуцианцев». Доклады 1. Темы борьбы добра со злом в романе Ло Гуаньчжуна «Троецарствие». 2. Тема любви в романе «Сон в красном тереме».
7	Литература 1911-1949 гг.	Вопросы 1. Роман-утопия Ли Жучжэня «Цветы в зеркале» (1830 г.). 2. Сказитель Ши Юйкунь и его истории о мудром судье Бао и храбрых защитниках справедливости в авантюрно-героическом романе «Трое храбрых, пятеро справедливых». 3. Реформаторское движение в литературе – предпосылки литературной революции в период «Движения 4 Мая»: А) поэзия Хуан Цзунсяня (1848 – 1905 гг.) Б) обличительные романы Ли Баоцзя (1867 – 1906 гг.) В) сатирические романы У Вояо (1867 – 1910 гг.) «За двадцать лет», «Море ненависти», «Расхищение пепла». 4. Цзэн Пу (1871 – 1934 гг.) и его обличительная сатира на жизнь правящей верхушки цинского Китая в историческом романе «Цветы в море зла». 5. Жизненный и творческий путь Лу Синя (1881 – 1936). 6. Основные направления в поэзии 20-х гг 20 века: а) реализм Лю Баньнун (1891 – 1934 гг.), Дай Ваншу (1905 – 1950 гг.), Ван Цзинчжи (1903 - ...). б) романтизм Го Можо (1892 – 1978 гг.), Сюй Чжимо (1895 – 1931 гг.), Ван Дуцин (1889 – 1940 гг.), Чжу Цзыцин (1898 – 1948 гг.). 7. Публицистика Цюй Цюбо (1899 – 1935 гг.). Доклады 1. Антиконфуцианские мотивы в романе Ли Жучжэня «Цветы в зеркале». 2. Реформаторские идеи в творчестве Лян Цичао (1873 – 1929 гг.)
8	Литература 1949-1976 гг.	Вопросы: 1. Журнал «Переводная литература» (1934 г) 2. Творчество Ху Епиня (1906 – 1931 гг), Инь Фу (1909 - 1931), Дин Лин (1904 – 1986 гг.) 3. Мао Дунь (Шэнь Дэхун 1896 – 1981 гг.): жизнь и творчество. 4. Лао Ше (1899 – 1966 гг.): жизнь и творчество (рассказы, пьесы, эссе). 5. Чжао Шули (1906 – 1970 гг) жизнь и творчество. 6. Ай Цин (1892 – 1978 гг.) жизнь и творчество. Сборник «Рубиновые звезды», поэма «Черный угорь». 7. Чжан Тяньи (1906 – 1985 гг.) «Записки из мира духов».
9	Литература 1976-2004 гг.	Вопросы: 1. Короткий рассказ как основная литературная форма после 1976 года. 2. Проза Ван Мэна. 3. Творчество Фэн Цицая. 4. Современная китайская женская проза. Шэнь Жун, Чжан Цзе, Ван Сяоин, Цань Сюэ, Линь Бай.

5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	Периодизация литературного процесса	2	—	2	4	8
2	Литература древнего Китая	2	—	2	4	8
3	Первые индивидуальные поэты Китая	2	—	2	4	8
4	Древние литературные памятники	2	—	2	4	8
5	Эпоха средневековья и Возрождения в китайской литературе	2	—	2	4	8
6	Литература эпохи Цин	2	—	2	4	8
7	Литература 1911-1949 гг.	2	—	2	4	8
8	Литература 1949-1976 гг.	2	—	2	4	8
9	Литература 1976-2004 гг.	2	—	2	4	8

6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

6.1. Основная литература

1. Хрестоматия по литературе Китая / сост., прим., ст. М. Е. Кравцовой. - СПб. : Азбука-классика, 2004. - 765,[1] с. - Прим.: с. 657-749. - ISBN 5-352-00653-0; 10 экз. : 215-43..
2. Кочергин И.В. Хрестоматия для чтения на китайском языке : [учеб. пособие]: {Учеб. пособие) / И. В. Кочергин ; Ин-т практ. востоковедения. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Восток-Запад, 2004. - 494,[2] с..
3. Кочергин И.В. Сборник тренировочных упражнений, контрольных заданий и тестов по базовому курсу китайского языка : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по спец. 022800 (востоковедение, африканистика) и направлению 522600 (востоковедение, африканистика) / И. В. Кочергин, Хуан Лилян. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Восток-Запад: АСТ, 2005. - 252,[2] с. - (Учебное пособие). - Рекомендовано УМО.

6.2. Дополнительная литература

1. Китайский фольклор. Тексты для чтения : учеб. пособие / Пер. с кит. Цзяо Дунцзянь, Дун Моли. - М. : Муравей, 2002. - 106,[6] с. - ISBN 5-89737-095-8; 20 экз. : 78-00.

7. Ресурсы Интернета

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. Китайская классическая поэзия. - http://lib.ru/POECHIN/china_classic.txt.
2. Ло Гуаньчжун. Троецарствие. - <http://lib.ru/POECHIN/SANGUO/>.
3. Цао Сюэцинь. Сон в красном тереме. - http://fictionbook.ru/author/cao_syuyecin/son_v_krasnom_tereme_t_1_gl_i_xl/read_online.html?page=1.
4. У Чен-энь. Путешествие на Запад. - http://lib.aldebaran.ru/author/chyenyen_u/chyenyen_u_puteshestvie_na_zapad_tom_1/.
5. Пу Сунлин. Рассказы Ляо Чжая о необычайном. - http://lib.aldebaran.ru/author/sunlin_pu/sunlin_pu_rasskazy_lyao_chzhaya_o_neobychainom/sunlin_pu_rasskazy_lyao_chzhaya_o_neobychainom__0.html.

8. Информационные технологии и программное обеспечение

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. ПК с офисным пакетом программ.

9. Материально-техническая база

Для проведения учебных занятий по дисциплине «Зарубежная литература (первый иностранный язык)» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Диaproектор, экран, компьютер.

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина «Зарубежная литература (первый иностранный язык)» относится к вариативной части блока дисциплин. Программой дисциплины предусмотрено чтение лекций и проведение лабораторных работ. Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена.

Лекционные занятия направлены на формирование глубоких, систематизированных знаний по разделам дисциплины. В ходе лекций преподаватель раскрывает основные, наиболее сложные понятия дисциплины, а также связанные с ними теоретические и практические проблемы, даёт рекомендации по практическому освоению изучаемого материала. В целях качественного освоения лекционного материала обучающимся рекомендуется составлять конспекты лекций, использовать эти конспекты при подготовке к практическим занятиям, промежуточной и итоговой аттестации.

Лабораторная работа представляет собой особый вид индивидуальных практических занятий обучающихся, в ходе которых используются теоретические знания на практике, применяются специальные технические средства, различные инструменты и оборудование. Такие работы призваны углубить профессиональные знания обучающихся, сформировать умения и навыки практической работы в соответствующей отрасли наук. В процессе лабораторной работы обучающийся изучает практическую реализацию тех или иных процессов, сопоставляет полученные результаты с положениями теории, осуществляет интерпретацию результатов работы, оценивает возможность применения полученных знаний на практике.

При подготовке к лабораторным работам следует внимательно ознакомиться с теоретическим материалом по изучаемым темам. Необходимым условием допуска к лабораторным работам, предполагающим использованием специального оборудования и материалов, является освоение правил безопасного поведения при проведении соответствующих работ. В ходе самой работы необходимо строго придерживаться плана работы, предложенного преподавателем, фиксировать промежуточные результаты работы для отчета по лабораторной работе.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Зарубежная литература (первый иностранный язык)» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

12. Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.